

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

CUPRINS

1. Utilizarea corectă a mașinii de tuns iarbă Sterwins
2. Descrierea
3. Date tehnice
4. Înainte de punerea în funcțiune a echipamentului
5. Utilizarea
6. Întreținerea
7. Depanarea
8. Eliminarea și reciclarea
9. Garanția
10. Vedere în spațiu și lista pieselor componente
11. Declarație de conformitate CE

1. ПРИЗНАЧЕННЯ ГАЗОНОКОСАРКИ STERWINS

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și păstrați-le pentru consultări ulterioare.

Această mașină de tuns iarba este destinată numai tăierii ierbii și poate fi utilizată cu ușurință în grădina dumneavoastră. Nu o utilizați în alte scopuri.

După despachetarea produsului, asigurați-vă că acesta este complet și toate accesoriile (dacă există) sunt prezente. Dacă produsul este avariât sau prezintă defecte, vă rugăm nu-l utilizați și predați-l magazinului de unde l-ați achiziționat.

Dacă transmiteți această sculă altor persoane, vă rugăm predați-o împreună cu acest manual de instrucțiuni.

Vă rugăm să rețineți că echipamentul nostru nu a fost proiectat pentru utilizare în scop comercial sau pentru aplicații industriale. Garanția noastră va fi nulă dacă mașina este utilizată în scop comercial, pentru aplicații industriale sau în scopuri echivalente.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

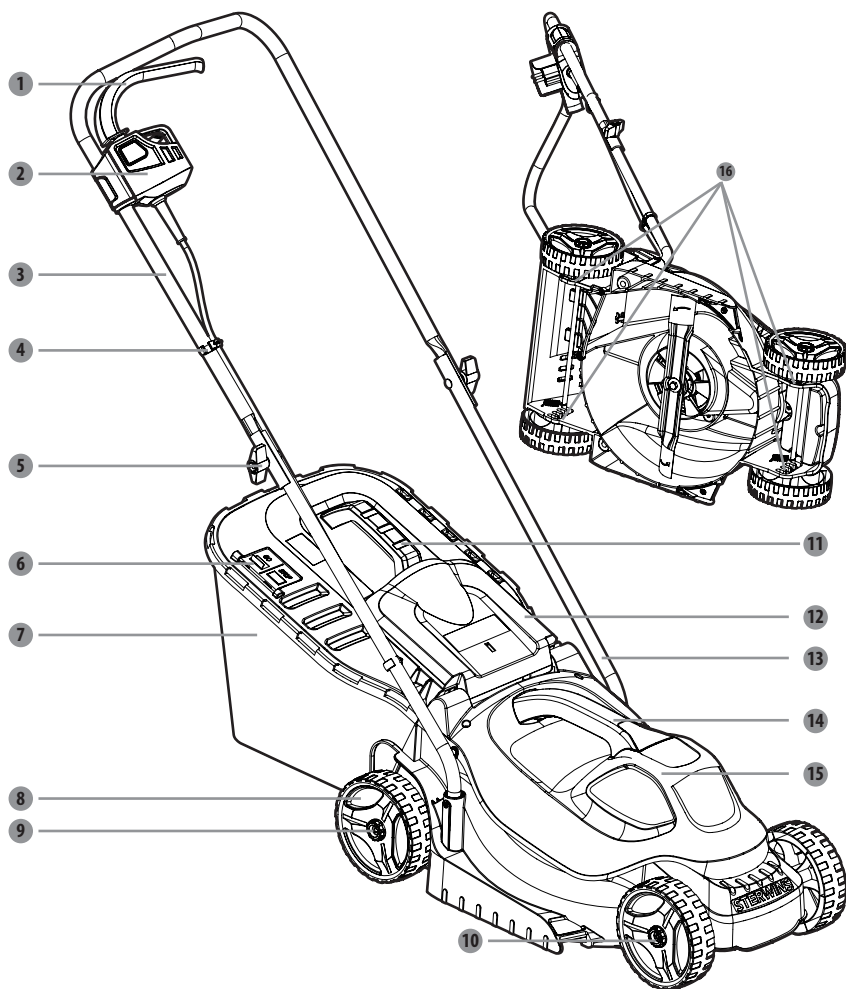
KZ

UA

RO

EN

2. DESCRIEREA



- | | | | |
|---|-------------------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | Bară de acționare | 9 | Buton de prindere roată |
| 2 | Buton întrerupător | 10 | Roți frontale |
| 3 | Mâner superior | 11 | Mâner colector de iarbă |
| 4 | Clemă de prindere cablu | 12 | Ușă posterioară evacuare |
| 5 | Buton | 13 | Mâner inferior |
| 6 | Placă indicatoare colector de iarbă | 14 | Mâner capac motor |
| 7 | Colector de iarbă | 15 | Capac motor |
| 8 | Roată posterioară | 16 | Buton de reglare a înălțimii lamei |

3. DATE TEHNICE

Model	ELM1-33P.4
Tensiune nominală	220-240V~50Hz
Putere nominală consumată	1200W
Turație la mers în gol	3250/min
Lățime de tăiere	330mm
Presiune sonoră	74.5 dB(A) K=3 dB(A)
Nivel de putere sonoră măsurat	94.5 dB(A) K=1.82 dB(A)
Nivelul garantat al puterii sonore:	96 dB(A)
Înălțimea de tăiere	25mm-70mm
Grad de protecție împotriva lichidelor	IPX4
Greutatea unității	≈ 8.1 kg
Nr. lamă	A021040
Nivel vibrații (K=1,5m/s²)	2,734 m/s ²
Tracțiune roți	Manuală
Capacitate colector de iarbă	30L

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

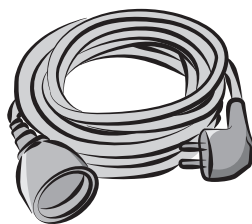
4. ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A ECHIPAMENTULUI

PERICOL! Risc de rănire datorită șocului electric.

Avertisment! Nu conectați scula la priza electrică înainte de a o asambla complet!

PREGĂTIREA PRELUNGITORULUI ELECTRIC

- Ca principiu de bază, recomandăm utilizarea
 - Unui prelungitor electric adecvat, pentru evitarea avarierii inutile a mașinii de tuns iarba.
- (Fig. A)



(Fig. A)

ATENȚIE: Ar trebui să utilizați numai prelungitoare pentru uz în aer liber, cu înveliș de PVC sau cauciuc obișnuit și o secțiune de minim 1,5mm².

Înainte și pe durata utilizării, verificați sursa de alimentare și prelungitoarele pentru depistarea avariilor. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat sau uzat cablul de alimentare. Țineți prelungitorul electric la distanță de elementele de tăiere. În cazul în care cablul de alimentare este avariat în timpul utilizării, deconectați-l imediat de la priză. Nu atingeți cablul de alimentare înainte de a-l deconecta de la priză.

5. UTILIZAREA

PERICOL! Risc de rănire datorită șocului electric.

Avertisment! Nu conectați scula la priza electrică înainte de a o asambla complet!

Atenție! nu atingeți lama rotativă!

Instalarea mașinii de tuns iarba

Instalați mașina de tuns iarbă pe o suprafață plană și fermă pentru a asigura utilizarea în siguranță și fără dificultăți.

Introduceți mânerul inferior **13** în orificiul de fixare a mânerului de pe mașina de tuns și strângeți cu șurubul autoînfiletant.

Fixați mânerul superior **3** și cel inferior **13** cu butonul. Țineți bolțul împingând cu mâna și rotiți butonul cu un pic de forță.

Modulul principal al ansamblului cutiei comutatoare este îndreptat spre modulul lateral din partea dreaptă a mânerului superior **3** și apăsați ușor butonul. După blocare, apăsați din nou modulul principal în jos pentru a verifica dacă instalarea este terminată.

Prindeți cablul de alimentare de mânerul superior cu cele două cleme de cablu **4**.



Risc mortal de electrocutare sau de șoc electric ori de vătămări corporale grave dacă firele sau cablurile electrice sunt atinse. Nu deplasați niciodată mașina de tuns iarbă peste surse electrice, cabluri sau fire.

Reglarea înălțimii mânerului

Există două orificii diferite în partea laterală a mânerului inferior **13** pentru a modifica înălțimea mânerului.

Dacă înălțimea pare prea mare sau prea mică, reglați corect orificiul și strângeți cu șurubul autoînfiletant.

Instalarea colectorului de iarbă

Înainte de instalare, colectorul de iarbă trebuie să fie bine fixat de cadrul de metal al colectorului **7** cu ajutorul clemelor situate pe gura colectorului.

Ridicați ușa de descărcare posterioară **12**. Ținând ușa deschisă, amplasați colectorul de iarbă **7** cu partea cu mâner în sus în canelurile de sub balamaua ușii evacuării posterioare **12**, asigurându-vă că cărligele se sprijină corect în interiorul canelurilor corespondente.

După oprire, ridicați ușa de descărcare posterioară **12** și scoateți colectorul de iarbă **7**.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

5. UTILIZAREA

Setarea înălțimii de tăiere

Pentru livrare, roțile mașinii de tuns sunt setate pe poziția joasă de tundere. Înainte de a utiliza mașina de tuns pentru prima dată, ridicați poziția de tuns la înălțimea cea mai potrivită pentru peluza dumneavoastră.

Pentru ajustarea înălțimii lamei:

Deconectați alimentarea.

Pentru a ridica înălțimea lamei, utilizați-vă ambele mâini pentru a regla înălțimea lamei **16** a celor patru roți.

Conectați la sursa de alimentare când sunteți gata să tundeți.

Instalarea/Îndepărtarea cablului prelungitor

Introduceți capătul mamă al prelungitorului în produs.

Conectați capătul tată al prelungitorului la sursa de alimentare.

Asigurați-vă că prelungitorul este bine prins înainte de a demara utilizarea.

Pornirea/oprirea mașinii de tuns iarbă

Conectați la sursa de alimentare.

Apăsăți și țineți apăsat butonul de pornire **2**. Trageți maneta de acționare **1** înspre mâner și eliberați butonul de pornire **2** pentru a porni mașina.

Pentru a opri mașina, eliberați maneta de acționare **1**. Așteptați ca lama să se oprească complet înainte de efectua orice ajustări asupra mașinii.

Atenție în timpul utilizării

Țineți cu fermitate mânerul cu ambele mâini în timpul utilizării.

Începeți prin a tunde în apropierea prizei electrice pentru a vă asigura că prelungitorul nu devine un obstacol.

Nu permiteți prelungitorului să ajungă sub sau să se prindă sub mașină.

Nu încercați să tundeți toată iarba înaltă odată. În schimb, tundeți în etape. Lăsați o zi sau două între tunderi până când gazonul ajunge la aceeași înălțime.

Când tundeți marginile, asigurați-vă că stați cu fața înspre latura stângă a mașinii înspre margine, după care deplasați mașina de-a lungul marginii.



AVERTISMENT: Mașina de tuns nu poate fi utilizată decât în aer liber, și nu poate fi utilizată într-o clădire. Mașina de tuns trebuie lăsată în aer liber pentru minim două ore înainte de a intra în interiorul unei clădiri.

6. ÎNTREȚINEREA



PERICOL! ȘOC ELECTRIC !

Deconectați alimentarea electrică înainte de a curăța, înlocui lama de tuns și de a depozita mașina de tuns.

Curățarea

Păstrați toate dispozitivele de siguranță, fantele de aer și carcasa motorului fără resturi și murdărie. Ștergeți echipamentul cu o cârpă și/sau cu aer comprimat. Se recomandă cu căldură să curățați dispozitivul după fiecare utilizare.

Nu utilizați agenți de curățare, deoarece aceștia pot ataca plasticul și fragiliza integritatea structurală a mașinii de tuns. Îndepărtați depunerile de pe apărătoare cu o perie.

Curățarea lamei de tăiere

Culcați mașina pe o parte pentru a avea acces la dedesubtul acesteia.

Amplasați un bloc de lemn sau un opritor de vreun fel între lamă și muchia șasiului pentru a bloca rotirea lamei.

Cu ajutorul unei chei, slăbiți piulița de prindere a lamei de dedesubtul unității. Îndepărtați piulița lamei, șaiba, și lama de pe mașină.

Instalați noua lamă pe ax și repuneți la loc șaiba și piulița lamei.

Strângeți piulița lamei. Aplicați un cuplu asupra piuliței de 25-30 N.m.

După fixarea lamei, verificați cu mâna că aceasta se rotește așa cum trebuie.

Depozitarea

Verificați temeinic pentru depistarea pieselor uzate, slăbite sau avariate.

Curățați unitatea înainte de a o depozita sau de a o transporta. Verificați că ați asigurat scula electrică pe perioada transportului. Depozitați mașina într-un loc curat, uscat. Acoperiți-o pentru protecție suplimentară.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

7. DEPANAREA



PERICOL! RISC DE RĂNIRE DATORITĂ ȘOCULUI ELECTRIC.

Avertisment! Înainte de fiecare depanare opriți mașina de tuns iarba.

Probleme	Cauze posibile	Măsurile de corectare
Mașina de tuns iarba nu pornește.	Alimentarea nu este conectată.	Conectați la sursa de alimentare.
Mașina de tuns iarba taie iarba în mod neuniform.	Peluza este neuniformă sau înălțimea de tăiere nu este reglată corect.	Reglați înălțimea de tăiere.
Mașina de tuns iarba nu toacă bine resturile vegetale.	Bucățile de iarba umedă se lipesc de partea inferioară a șasiului.	Așteptați până când se usucă iarba înainte de a o tunde.
Mașina de tuns iarba este greu de împins.	Iarba înaltă, spatele carcasei mașinii de tuns iarba și lama se mișcă greoi în iarba deasă, sau înălțimea de tăiere este prea scăzută.	Creșteți înălțimea de tăiere.
Mașina de tuns iarba nu colectează bine resturile vegetale.	Înălțimea de tăiere este setată prea jos.	Creșteți înălțimea de tăiere.
Mașina de tuns iarba se oprește brusc în timpul tunsului.	Este posibil ca protecția împotriva suprasarcinii să se fi activat.	Opriți mașina de tuns și așteptați 3 minute pentru a o reporni.

8. ELIMINAREA ȘI RECICLAREA



Deșeurile produselor electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere.

Produsele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate la punctele de colectare prevăzute în acest sens.

Contactați autoritățile locale sau distribuitorul local pentru informații privind reciclarea.

9. GARANȚIE

PREFAȚĂ

Vă mulțumim că ați ales acest produs. În proiectarea și fabricarea produselor noastre, depunem toate eforturile pentru a asigura o calitate excelentă care să corespundă nevoilor consumatorilor.

IMPORTANT! CITIȚI ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS, RESPECTAȚI MĂSURILE PENTRU SIGURANȚA DE BAZĂ DIN INTERIORUL ACESTUIA ȘI PĂSTRAȚI-L CU ATENȚIE.

De îndată ce ambalajul este deschis, vă sfătuim să verificați dacă fiecare componentă care permite asamblarea produsului este prezentă și faceți acest lucru consultând instrucțiunile (pagina 4)

Dacă produsul este deteriorat sau prezintă defecte, vă rugăm să nu-l folosiți și să-l returnați la cel mai apropiat magazin.

Acest produs este destinat numai utilizării în exterior și este interzisă utilizarea în interiorul unei clădiri.

Acest produs poate fi plasat în interiorul unei clădiri numai după ce se lasă la răcit timp de două ore după ultima utilizare.

De îndată ce ambalajul este deschis, vă sfătuim să verificați dacă fiecare componentă care permite asamblarea produsului este prezentă și faceți acest lucru consultând instrucțiunile.

Dacă produsul este deteriorat sau prezintă defecte, vă rugăm să nu-l folosiți și să-l returnați la cel mai apropiat magazin.

Garanție

Produsele STERWINS sunt proiectate pe baza celor mai înalte standarde de calitate pentru produsele destinate publicului larg.

Produsele au o garanție de 3 ani începând cu data achiziționării. Această garanție acoperă toate defectele de fabricație sau materiale.

- Dacă achiziționați o mașină de tuns iarba Sterwins cu o punte din oțel zincat, puntea este acoperită de o garanție de 10 ani împotriva coroziunii.

În cazul unei defecțiuni, consultați mai întâi pagina de depanare (probleme și soluții) din broșură; dacă problema persistă, verificați la cel mai apropiat magazin.

Magazinul dvs. va va ajuta pentru rezolvarea problemei.

Reparațiile și schimbarea pieselor nu prelungesc durata garanției inițiale.

Defecțiunile rezultate din uzură normală sau din utilizarea necorespunzătoare a produsului nu sunt acoperite de garanție. Aceasta include, printre altele, întrerupătoarele, întrerupătorul de siguranță și motoarele, în caz de uzură.

Rețineți că există anumite clauze de garanție pentru anumite țări.

Dacă aveți dubii, vă rugăm să verificați la punctul de vânzare.

Pentru revendicările referitoare la garanția care trebuie luată în considerare, sunt necesare următoarele:

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

9. GARANȚIE

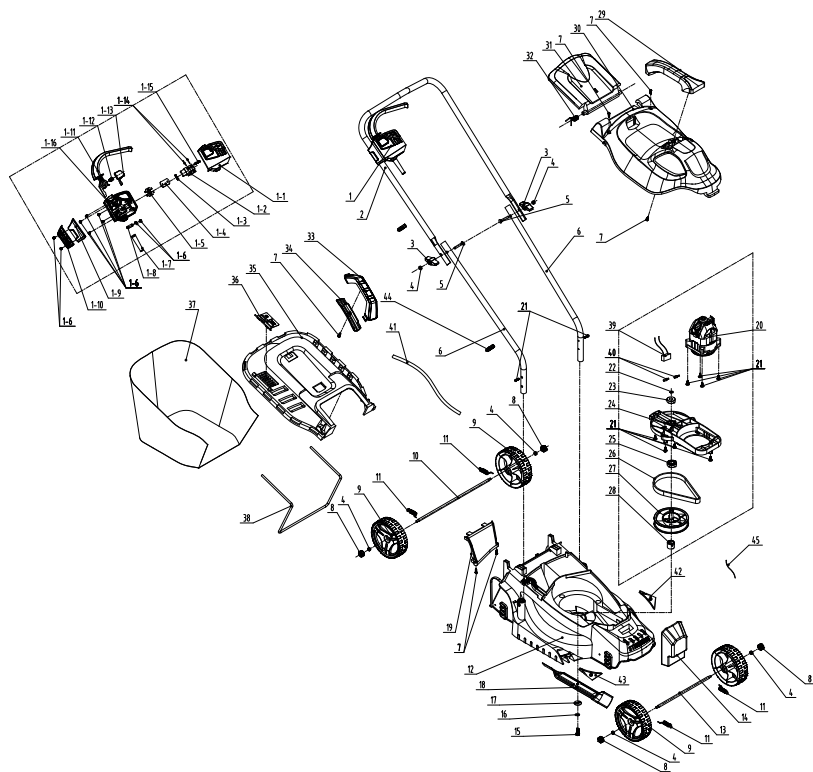
- Furnizarea dovezii de cumpărare
- Nu au fost efectuate reparații și/sau schimbări de piese de către o terță parte.
- Că problema nu este o problemă de uzură normală.
- Lucrările de întreținere și reparații necesare au fost efectuate corect.
- Nu s-a produs nicio deteriorare ca urmare a setării incorecte a carburatorului
- Nu a existat forțare, manipulare necorespunzătoare, utilizare neautorizată sau accidente
- Nu s-a produs nicio deteriorare din cauza supraîncălzirii, cauzată de înfundarea blocului ventilatorului.
- Nu a fost efectuată nicio reparație asupra produsului de către o persoană necalificată și nu au fost întreprinse reparații incorecte.
 - Că instrumentul/acumulatorul/încărcătorul nu a fost niciodată dezamblat sau deschis.
 - Că instrumentul / bateria / încărcătorul nu a fost niciodată într-un mediu umed (rouă, ploaie, scufundată în apă ...)
 - Nu au fost folosite piese incorecte, piese care nu sunt produse de STERWINS, dacă se dovedește că aceasta este cauza deteriorării.
 - Produsul a fost folosit în mod necorespunzător (supraîncărcarea produsului sau utilizarea accesoriilor neautorizate).
 - Că nu s-au produs daune cauzate de cauze exterioare sau de corpuri străine cum ar fi nisip sau pietre.
 - Nu a rezultat nicio deteriorare din cauza nerespectării recomandărilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare.

Produsul trebuie utilizat în condiții normale de utilizare și în scopuri neprofesionale. Prin urmare, excluse din această garanție sunt produsele utilizate de către companiile de amenajare a teritoriului, autoritățile locale, precum și companiile care oferă închirieri plătite sau împrumuturi gratuite de echipament.

This product is intended for outdoor use only, and must not be used inside a building under any circumstances.

This product can be placed inside a building only after having rested for two hours after the last use.

10. VEDERE ÎN SPAȚIU ȘI LISTA PIESELOR COMPONENTE



FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
EN

10. VEDERE ÎN SPAȚIU ȘI LISTA PIESELOR COMPONENTE

PC.	NR. PIEȘĂ	DESCRIERE	CTE.	PC.	NR. PIEȘĂ	DESCRIERE	CTE.
1	8440-512002-00	Ansamblu cutie intrerupător	1	16	8W5-08B	Șaibă Grower	1
1-1	8020-512007-0000120	Capac superior cutie intrerupător	1	17	8325-532405-0000000	Șaibă	1
1-2	8042-660102-0000011	Intrerupător	1	18	A021040-009-00	lamă	1
1-3	8342-463002-0000000	Arc	1	19	A021040-008-00	canal debit de aer	1
1-4	8187-512401-0100120	Placă de fixare	1	20	8440-513011-0061510	Ansamblu motor	1
1-5	8421-512101-0101610	Stecher	1	21	85NAB50-20D	Șurub cu autofiletare flanșă	13
1-6	85JAB40-16D	Șurub	9	22	8CC-09B	Ax cu saibe elastice	1
1-7	8332-532101-01	Manșon cablu	1	23	88C-260908-ST03	Rulment 629Z	1
1-8	8184-302201-0001710	Clemă de cablu	1	24	8292-512001-01	Suport motor	1
1-9	8020-512011-0000120	Ansamblu apărătorii superioare	1	25	88C-321509-ST03	Rulment 6002	1
1-10	8020-512012-0000120	Capac inferior	1	26	8345-512002-00	Curea	1
1-11	8044-512010-00	Intrerupător declansator	1	27	8122-512001-00	Roată curea mare	1
1-12	8342-481501-0000000	Arc	1	28	8334-512001-00	Manșon ax pentru lamă	1
1-13	8020-512009-0166810	Buton intrerupător	1	29	A021040-003-00	mâner pe capac motor	1
1-14	8413-513101-0000010	Fir de conectare	1	30	A021040-002-00	Capac superior motor	1
1-15	85NAB3-08D	Șurub	2	31	A021040-004-00	Capac spate	1
1-16	8020-512008-01	Capac inferior cutie intrerupător	1	32	A021040-016-00	Arc de torsiune	1
2	A021040-013-00	Bară mâner superior	1	33	8001-512002-00	Mâner colector de iarbă	1
3	8313-512001-0066810	buton	2	34	8020-512006-00	Mâner inferior colector de iarbă	1
4	8NH-06D	Piuliță	6	35	A021040-012-00	Capac superior colector de iarbă	1
5	8206-660501-0000000	bolț	2	36	8181-513001-00	Panou indicator	1
6	A021040-014-00	Bară mâner inferior	2	37	A021040-010-00	Colector de iarbă	1
7	8206-000001-00	Șurub	1	38	A021040-011-00	Suport de fixare colector de iarbă	1
8	A021040-015-00	buton	4	39	A021040-019-00	Ansamblu fir de conectare	1
9	8121-512001-00	roată	4	40	239-0006	Terminal tăță	1
10	A021040-006-00	Ax posterior	1	41	A021040-034-00	fir cablu	1
11	8342-510702-03	arc de tensionare înălțime	4	42	A021040-017-00	placă de ghidare	1
12	A021040-001-00	Carcasă	1	43	A021040-018-00	placă de ghidare	1
13	A021040-005-00	Ax frontal	1	43	8416-481501-0000010	capacitanță	1
14	A021040-007-00	balast	1	44	8007-512001	Clemă de cablu	2
15	8206-511001-0100000	Bolț lamă	1	45	236-1017	colier	1

SYMBOLS



CAUTION! Read the instruction booklet.



Beware of sharp blades. Blades continue to rotate after the motor is switched off - Remove plug from mains before maintenance or if cord is damaged.



Keep by standers away.



Keep the flexible supply cord away from the cutting blades.



Guarantee sound power label.



Wear safety glasses.



Wear protective gloves.



Wear safety boots.



Wear ear protection.



Wear protective overalls.



Beware of sharp elements.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

SYMBOLS



Class II - Double insulation.



The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.



Sign of product circulation in the market of the Customs Union member states.

IPX4

Protection against splashed water from all directions.



Recycling symbol.



Ukrainian Conformity Mark



Recycle this instruction manual



This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



Recycle the packaging of the product.

The following symbols are used in this manual:



Type and source of the danger: Failure to observe this danger notice may cause physical injury or death.



Type and source of the danger: This danger notice warns of damage to the appliance, the environment or other property.



Note: This symbol signifies information that may help you reach a better understanding of the processes involved.

SAFETY INSTRUCTIONS



DANGER! Electric shock!

Risk of injury due to electric shock.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Do not switch on the unit until it has been completely assembled. Before switching on the tool, always check the connection cable for signs of damage; only an undamaged connection cable may be used. Damaged connection cables are highly dangerous!
- The electrical data of the electrical supply must be the same as that indicated in the rating plate of this tool. Please do not use the tool if the electrical data is different.
- Insert the main plug of the unit connection cable into the combined switch/plug.
- Secure with the cable grip. The loop of the mains cable must be long enough for the cable grip to slide from one side to the other.
- While operating the machine always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing that

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

SAFETY INSTRUCTIONS

is loose fitting or that has hanging cords or ties.

- Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.
- Before using, always visually inspect to see that the cutting means, blade nut and the blade assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged components in sets to preserve balance. Replace damaged or unreadable labels.
- Before use check the supply and extension cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY**. Do not use the machine if the cord is damaged or worn.
- Operate the machine only in daylight or in good artificial light.
- Avoid operating the machine in wet grass.
- Always be sure of your footing on slopes.
- Walk, never run.
- Mow across the face of slopes, never up and down.
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Do not mow excessively steep slopes.
- Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you.
- Stop the blade(s) if the machine has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the machine to and from the area to be used.
- Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, for example deflectors and/or grass collector, in place.
- Switch on the motor carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s).

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not tilt the machine when switching on the motor, except if the machine has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part, which is away from the operator.
- Do not start the machine when standing in front of the discharge opening.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- Keep clear of the discharge opening at all times.
- Do not transport the machine while the power source is running.
- Stop the machine, and remove the disabling device. Make sure that all moving parts have come to a complete stop whenever you leave the machine, before clearing blockages or unclogging chute, before checking, cleaning or working on the machine, after striking a foreign object.
- Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine; if the machine starts to vibrate abnormally (check immediately), inspect for damage, replace or repair any damaged parts, check for and tighten any loose parts.
- Pull the plug from the socket:
 - Whenever you leave the machine;
 - Before clearing a blockage;
 - Before checking, cleaning or working on the appliance; after striking a foreign object. Inspect the appliance for damage and make repairs as necessary; if the appliance starts to vibrate abnormally (check immediately)
- Keep all nuts, bolts, and screws tight to be sure the appliance is in safe working condition.
- Check the grass box frequently for wear or deterioration.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

SAFETY INSTRUCTIONS

- Replace worn or damaged parts for safety.
- On machines with multi blade, take care as rotating one blade can cause other blades to rotate.
- Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of the machine.
- For rotary mowers, ensure that only replacement cutting systems of the right type are used.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.
- When servicing the blades be aware that, even though the power source is switched off, the blades can still be moved.
- The extension cable, plug and socket must be watertight and intended for outdoor use.
- Always allow the machine to cool down before storing
- The machine should be supplied via a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.

Caution: An inadequate extension cable can be dangerous and can cause accidents. Please contact a qualified electrician for advice if in any doubt.

Even if you are operating this product in accordance with the provisions, residual risks will still remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emissions if the product is used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property to due to broken accessories or hidden objects that are suddenly dashed.
- Burns if hot surfaces are touched.

SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING: This product produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that people with medical implants consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

CONTENTS

1. Intended use of Sterwins lawn mower
2. Description
3. Technical data
4. Before putting the equipment into Operation
5. Operation
6. Maintenance
7. Trouble Shooting
8. Disposal and recycling
9. Warranty
10. Exploded view and part list
11. EC declaration of conformity

1. INTENDED USE OF STERWINS LAWN MOWER

Thank you for purchasing this product. Please read through these operating instructions and keep them for future reference.

This lawn mower is only intended to be used for cutting grass and can be used easily in your garden. Do not use it for others purposes.

After unwrapping the packing, make sure that the product is complete with its accessories (if any). If the product is damaged or has any defect, please do not use it and bring back it to your dealer.

If you give this tool to another people, please give him also this instruction manual.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

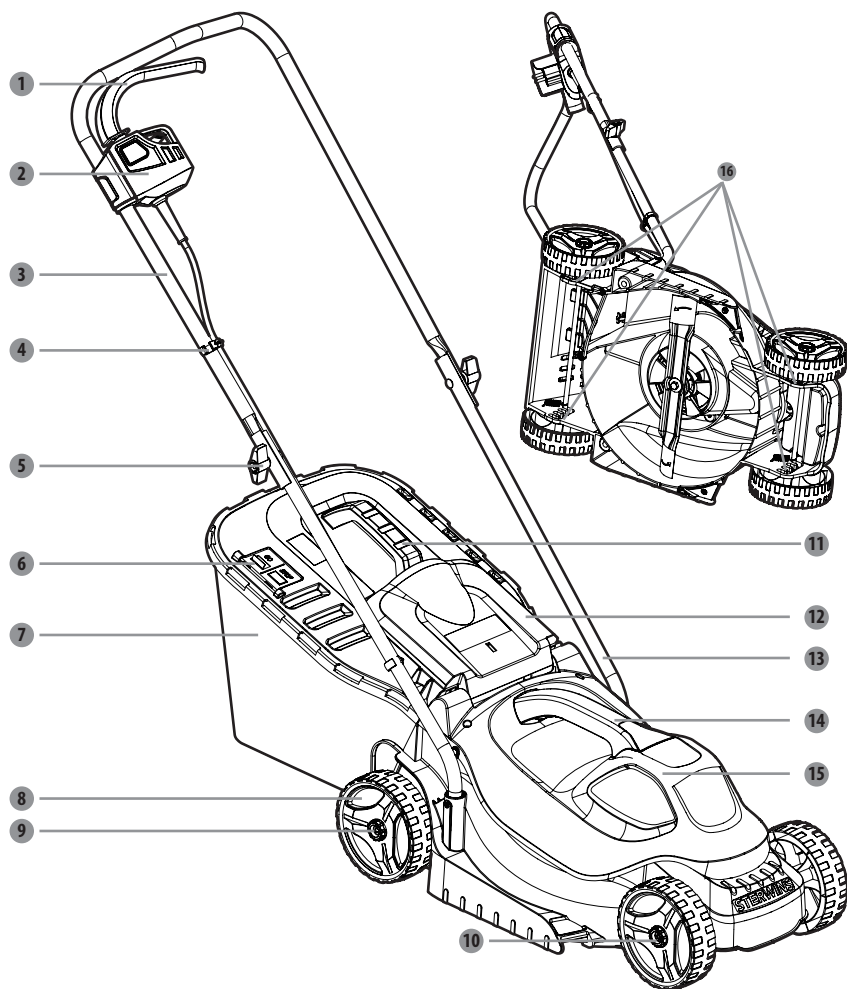
KZ

UA

RO

EN

2.DESRIPTION



- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 Switch Bar | 9 Wheel Retaining Knob |
| 2 Switch Button | 10 Front Wheels |
| 3 Upper Handle | 11 Grass Collection Box Handle |
| 4 Wire Clip | 12 Rear Discharge Door |
| 5 Knob | 13 Lower Handle |
| 6 Grass Collection Box Indicator Plate | 14 Motor Cover Handle |
| 7 Grass Collection Box | 15 Motor Cover |
| 8 Rear Wheels | 16 Blade Height Adjustment |

3. TECHNICAL DATA

Model	ELM1-33P.4
Rated voltage	220-240V~50Hz
Rated power input	1200W
No-load speed	3250/min
Cutting width	330mm
Measured sound pressure level	74.5 dB(A) K=3 dB(A)
Measured sound power level	94.5 dB(A) K=1.82 dB(A)
Guarantee sound power level	96 dB(A)
Cutting height	25mm-70mm
Degree of protecting against liquids	IPX4
Mass of unit	≈8.1 kg
Blade no.	A021040
Vibration level (K=1.5m/s²)	2.734 m/s ²
Wheels Regulation	Manual
Collection bag capacity	30L

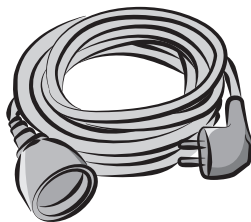
FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
EN

4. BEFORE PUTTING THE EQUIPMENT INTO OPERATION

DANGER! Risk of injury due to electric shock.
Warning! Do not plug in before installation is fully completed!

PREPARING THE EXTENSION CORD

- As a basic principle, we recommend the use
- A proper extension cord, in order to avoid unnecessary damage to the lawn mower. (Fig. A)



(Fig. A)

CAUTION: You should only use extension cords for outdoor use, PVC or rubber cord ordinary duty with a cross sectional area not less than 1.5 mm². Before and during use, check the supply and extension cords for damage. Do not use the appliance if the cord is damaged or worn. Keep extension cord away from cutting elements. If the cord is damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. Do not touch the cord before disconnecting the supply.

5. OPERATION

DANGER! Risk of injury due to electric shock.

Warning! Do not plug in before installation is fully completed!

Caution! Do not touch rotating blade!

Setting up your lawn mower

Set up the lawn mower on flat and firm ground to ensure safe and sturdy operating.

Insert the lower handle **13** into the handle fixing hole of the mower and tighten it with the self-tapping screw.

Fix the upper **3** and lower handles **13** with the knob **5**. Hold the bolt by pushing with your hand and rotate the knob with a little bit force.

The main module of the switch box group is pointed at the side module on the right of the upper handle **3** and lightly push the button. After locking, cross the main module down again to confirm whether the installation is complete.

Fasten the power cord to the handle with two wire clips **4**.



Risk of death by electrocution or electric shock or serious personal injury if power lines or electric cords are contacted. Never operate mower over electrical sources, cords, or wires.

Adjust the handle height

There are two different holes on the side of the lower handle **13** to vary the height.

If the height seems too tall or too short, adjust the hole properly and tighten it with the self-tapping screw.

Installing the grass collection box

Before installing, make sure the grass box has been properly attached to the metal grass collection box **7** frame via the clips around the mouth of the box.

Lift the rear discharge door **12**. While holding the door open, place the grass collection box **7** with handle side up into the grooves under the hinge of the rear discharge door **12**, making sure that the hooks rest properly inside their respective grooves.

After stopping, lift the rear discharge door **12**, take the grass collection box **7** away.

Setting the cutting height

When shipped, the wheels on the mower are set to a low-cutting position. Before using the

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

5. OPERATION

mower for the first time, raise the cutting position to the height best suited for your lawn.

To adjust the blade height:

Disconnect power supply.

To raise the blade height, use both hands to adjust the blade height adjustment **16** of the four wheels.

Connect to power supply when you are ready to mow.

Installing/Removing extension cord

Insert the female end of the extension cord into the product.

Connect the male end of the extension cord to the power source.

Make sure the extension cord is secured before beginning operation.

Starting/Stopping the mower

Connect to power supply.

Press and hold the switch button **2**. Pull the switch bar **1** toward the handle and release the switch button **2** to start the mower.

To stop the mower, release the switch bar **1**. Let the blade come to a complete stop before making any adjustments to the mower.

Attention during operation

Firmly hold the handle with both hands when mowing.

Start mowing near the power socket to ensure that the extension cord does not become an obstacle.

Do not allow the extension cord to pass under or become entangled beneath the machine.

Do not try to cut long grass all at once. Instead, mow the lawn in steps. Leave a day or two between mowings until the lawn becomes evenly short.

When mowing at the edge, be sure to face the left side of the machine toward the edge, and then move the machine along the edge.



WARNING: The mower can only be used outdoors, and in no case in a building.

The mower must be left outdoors for at least two hours before entering inside a building.

6. MAINTENANCE



DANGER ! ELECTRIC SHOCK !

Disconnect power supply before cleaning ,changing the cutting blade and storing of the mower.

Cleaning

Keep all safety devices, air vents, and motor housing free of debris and dirt. Wipe down the equipment with a cloth and/or compressed air. It is highly suggested that you clean the device after every use.

Do not use cleaning agents, as these can attack the plastic and weaken the structural integrity of the lawn mower. Remove deposits from the guard hood with a brush.

Changing the cutting blade

Turn the mower onto its side to reveal the underside of the machine.

Place a block of wood or a stop of some kind between the blade and the edge of the deck to prevent the blade from turning freely.

Using a wrench , loosen the blade nut on the bottom of the unit . Remove the blade nut, the washer, and the blade from the machine.

Put the new blade onto the shaft and replace the blade washer and the blade nut.

Tighten the blade nut. Torque the blade nut to 25-30 N•m.

Once the blade is secure, check by hand that everything rotates as it should.

Storage

Examine the unit thoroughly for worn, loose or damaged parts.

Clean the unit before storing or transporting. Be sure to secure the unit while transporting.

Store the unit in a clean, dry place. Cover it in order to provide added protection.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU


KZ

UA

RO

EN

7. TROUBLE SHOOTING

 **DANGER! Risk of injury due to electric shock.**
Warning! Before any trouble shooting, switch off the lawnmower.

problems	Probable causes	Corrective action
Mower not starting.	Power supply not connected.	Connect to power supply.
Mower cutting grass unevenly.	Lawn is rough or cutting height not set properly.	Adjust the cutting height.
Mower not mulching properly.	Wet grass clippings sticking to the underside of the deck.	Wait until the grass dries before mowing.
Mower hard to push.	High grass, rear of mower housing and blade dragging in heavy grass, or cutting height too low.	Raise cutting height.
Mower not bagging properly.	Cutting height set too low.	Raise cutting height.
Mower suddenly stopped while cutting grass.	Mower maybe occur overload protection.	Stop the mower and wait for 3 minutes to restart.

8. DISPOSAL AND RECYCLING



Electrical products should not be discarded with household products. Used electrical products must be collected separately and disposed of at collection points provided for this purpose. Talk with your local authorities or dealer for advice on recycling.

9. WARRANTY

PREFACE

Thank you for choosing this product. Upon designing and manufacturing our products, we place all of our efforts into ensuring an excellent quality that meets the needs of the users.

IMPORTANT! PLEASE READ THIS MANUAL BEFORE USING THIS PRODUCT, FOLLOW THE BASIC SAFETY WARNINGS WITHIN, AND KEEP IT CAREFULLY.

As soon as you open the packaging, we recommend that you check to ensure that all elements required for assembly of the product have been included, in order to do this, please refer to page 4 of this manual.

If the product is damaged or has some defects, please do not use it, and bring it back to the nearest store.

This product is intended for outdoor use only, and must not be used inside a building under any circumstances.

This product can be placed inside a building only after having rested for two hours after the last use.

We thank you for your business and hope that you will be totally satisfied upon using our product.

We will be happy to receive all of your remarks on our online store web site.

Warranty

STERWINS products are designed based on the most rigorous quality standards for products intended for the general public.

The products are covered with a warranty of 3 years starting from the date of purchase. This warranty covers all manufacturing or material defects.

- If purchasing a Sterwins lawn mower with a deck made of galvanised steel, the deck is covered with a 10-year warranty against corrosion.

In the event of a breakdown, please refer first to the troubleshooting page (problems and solutions) in the brochure; if the problem persists, please check with the nearest store.

Your store shall spare no effort in resolving the issue.

Repairs and change of parts do not extend the duration of the initial warranty.

Breakdowns resulting from normal wear and tear or from improper use of the product are not covered by the warranty. This includes, among others, the switches, the safety circuit breaker and the motors, in case of wear.

Please note that there are specific warranty terms for certain countries.

In case of doubt, please check with your point of sale.

For claims relating to the the warranty to be taken into account, the following is required:

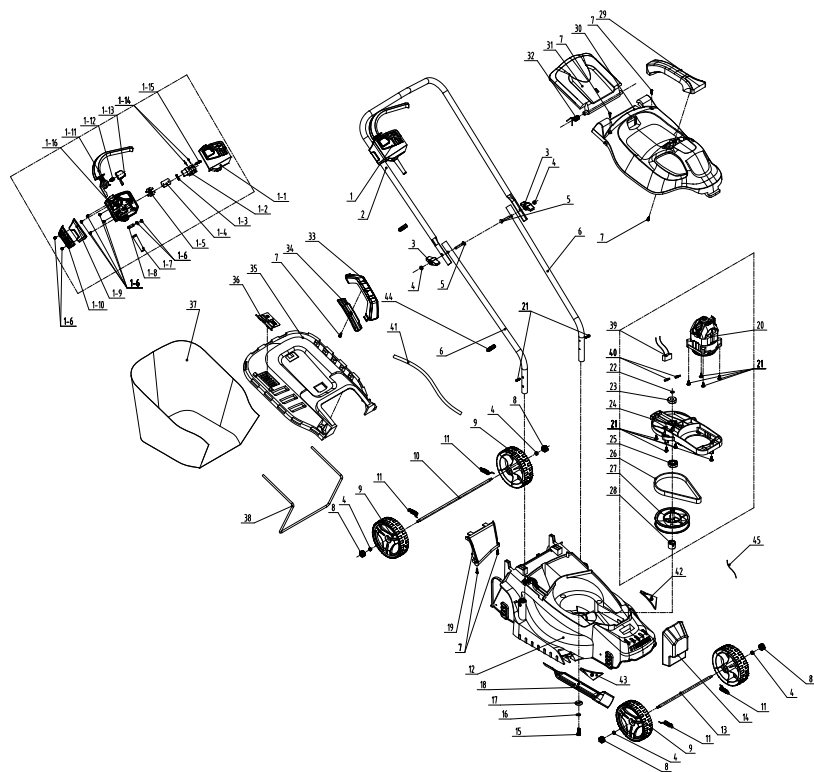
- Providing proof of purchase
- That no repairs and/or change of parts have been performed by a third party.

9. WARRANTY

- That the issue is not a matter of normal wear and tear.
- That required maintenance and repair works have been performed correctly.
- That no deterioration has taken place as a result of incorrect setting of the carburettor
- That there has been no forcing, improper handling, unauthorised use, or accidents
- That no deterioration has taken place due to overheating, resulting from clogging of the ventilator block.
- That no work has been done on the product by an unskilled person, and no incorrect repairs have been attempted.
- That the tool/battery/charger have never been disassembled or opened.
- That the tool/battery/charger have never been in a wet environment (dew, rain, submerged in water..)
- That no incorrect parts have been used, parts not made by STERWINS, whereas they prove to be the cause of deterioration
- That the tool has not been used improperly (overloading the tool, or use of non-approved accessories).
- That no damage has resulted from external causes, or foreign bodies such as sand or stones.
- That no damage has resulted from non-compliance with safety recommendations and use instructions.

The product must be used under normal usage circumstances, and for non-professional purposes. Therefore, excluded from this warranty are products used by landscaping companies, local authorities, as well as companies offering paid rentals or free loaning of equipment.

10. EXPLODED VIEW WITH PART LIST



FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
EN

10. EXPLODED VIEW WITH PART LIST

POS	PART NUMBER	DESCRIPTION	NUM	POS	PART NUMBER	DESCRIPTION	NUM
1	8440-512002-00	Switch box assembly	1	16	8W5-08B	Spring washer	1
1-1	8020-512007-0000120	Switch box upper cover	1	17	8325-532405-0000000	Washer	1
1-2	8042-660102-0000011	Switch	1	18	A021040-009-00	blade	1
1-3	8342-463002-0000000	Spring	1	19	A021040-008-00	air flow guide	1
1-4	8187-512401-0100120	Fix plate	1	20	8440-513011-0061510	Motor assy'	1
1-5	8421-512101-0101610	Plug	1	21	85NAB50-20D	Flange face self-tapping Screw	13
1-6	85JAB40-16D	Screw	9	22	8CC-09B	Axis with circlips	1
1-7	8332-532101-01	Cable sleeve	1	23	8BC-260908-ST03	629Z Bearing	1
1-8	8184-302201-0001710	Cable clamp	1	24	8292-512001-01	Motor holder	1
1-9	8020-512011-0000120	Upper cover	1	25	8BC-321509-ST03	6002 bearing	1
1-10	8020-512012-0000120	Lower cover	1	26	8345-512002-00	Belt	1
1-11	8044-512010-00	Switch trigger	1	27	8122-512001-00	Big belt wheel	1
1-12	8342-481501-0000000	Spring	1	28	8334-512001-00	Shaft sleeve for blade	1
1-13	8020-512009-0166810	Switch button	1	29	A021040-003-00	handle on motor cover	1
1-14	8413-513101-0000010	Connecting wire	1	30	A021040-002-00	Upper motor cover	1
1-15	85NAB3-08D	Screw	2	31	A021040-004-00	Rear cover	1
1-16	8020-512008-01	Switch box lowerer cover	1	32	A021040-016-00	Torsional spring	1
2	A021040-013-00	Upper handle bar	1	33	8001-512002-00	Grass box handle	1
3	8313-512001-0066810	knob	2	34	8020-512006-00	Grass box lower handle	1
4	8NH-06D	Nut	6	35	A021040-012-00	Grass box upper cover	1
5	8206-660501-0000000	bolt	2	36	8181-513001-00	The indicator board	1
6	A021040-014-00	Lower handle bar	2	37	A021040-010-00	Collection bag	1
7	8206-000001-00	Screw	1	38	A021040-011-00	Collection bag bracket	1
8	A021040-015-00	knob	4	39	A021040-019-00	Connecting wire assembly	1
9	8121-512001-00	wheel	4	40	239-0006	Male terminal	1
10	A021040-006-00	Rear axle	1	41	A021040-034-00	cable wire	1
11	8342-510702-03	high tension spring	4	42	A021040-017-00	guide plate	1
12	A021040-001-00	Housing	1	43	A021040-018-00	guide plate	1
13	A021040-005-00	Front axle	1	43	8416-481501-0000010	capacitance	1
14	A021040-007-00	Ballast	1	44	8007-512001	Cable clip	2
15	8206-511001-0100000	Blade bolt	1	45	236-1017	cable tie	1

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



**EU/EC Declaration of conformity
Déclaration UE/CE de conformité
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
Declaração CE/UE de conformidade**

Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto)

846368

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado)

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. |

Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração)

Product Type - Description|Type de produit - Description|Tipo de producto [Tipo de producto]

Electric Lawn Mower

Product Reference|Référence produit|Referencia del producto|Referência do produto. |

**846368 - EAN Code: 3276000429968
Industrial Type Design Reference: ELM1-33P.4**

Product Brand|Marque Produit|Producto de marca|Marca do produto)

STERWINS

Serial number coding or batch number|Codification du numéro de série ou de lot|Codificación del número de serie|Codificação do número de série |

SSSSS XX DDMYY nn PPPPP (SSSSS : Supplier code, XX : Factory ID, DDMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPP : Last 6 number of PO Number)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação da harmonização da União aplicável. |

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes et applicables ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada |

When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numéro de l'organisme notifié|Cuando corresponda * el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável * o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento |

2006_42_EC_MACHINE
machinery|Machines|máquinas |máquinas |

EN 60335-1:2012+ A11:2014+ A13:2017+ A1:2019+ A14:2019+ A2:2019
EN 60335-2-77:2010

2014_30_EU EMC
Electromagnetic compatibility|compatibilité électromagnétique|compatibilidad electromagnética |compatibilidade eletromagnética |

EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2: 2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

2011_65_EU RoHS
Restriction of hazardous substances in electrical products|Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques|Restricción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos |Restrição de substâncias perigosas em equipamentos elétricos |

RoHS Directive (EU) 2015/863 amending 2011/65/EU
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
EN ISO 17075-1:2017
IEC 62321-8:2017
EN IEC 63000:2018

2000_14_EC_NOISE
noise emission|émissions sonores|emisiones sonoras |emissões sonoras |

2000/14/EC Annex VI amended by 2005/88/EC
ISO 11094:1991
EN ISO 3744:1995

Relative notified body(NB No.0036):TÜV SÜD Industrie Service GmbH •Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland
Measured Sound power level: 84.5dB(A)
Guaranteed Sound power level: 86dB(A)

Compiled, signed by and on behalf of|Compilé, signé par et au nom de|Compilado, firmado por y en nombre de|Compilado, assinado por e em nome de |

XiaoBing GUO
Asia Quality Platform Leader
within delegation of signature from
Gislain MENARD
ADEO Global Quality Leader

Place and date of issue|Date et lieu d'établissement|Lugar y fecha de expedición|Local e data de emissão |

Shanghai China
2022/06/07

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 RONCHIN



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / EE
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE

ITPOI
GR(RC)

Modello di prodotto/prodotto|Model produktu|produkt|Модель товара|Товар|Modelul de produs|produsul|

846368

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Επιτυχώς και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του|Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului|

Objeto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației|

Tipologia di prodotto|Rodzaj produktu|Τύπος Προϊόντος|Tip produs|

Electric Lawn Mower

Riferimento del prodotto|Referențe produs|Αναφορά προϊόντος
(|Referință produs|)

846368 - EAN Code: 3276000429968
Industrial Type Design Reference: ELM1-33P.4

Marca del prodotto|Marka produktu|Μάρκα προϊόντος|Marcă a produsului|

STERWINS

Codifica del numero di serie|Kodowanie numeru seryjnego|Κωδικοποίηση σειριακού αριθμού|Cod de numere de serie|

SSSSSS XX DDMMYY nn P P P P P P (SSSSSS : Supplier code, XX : Factory ID, DDMMYY: Production date, nn: number of version of product, P P P P P P : Last 6 number of PO Number)

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione|Wykonywany powyższy przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego|Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι συμμόρφος με τη σχετική ευρωπαϊκή νομοθεσία εναρμόνισης|Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii|

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità|Odnwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność|Μετρία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μετρία των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση|Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea|

Dove applicabile * il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento|W stosownych przypadkach * notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu|Όπου ισχύει * το γνωστοποιηθέν ο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την τι πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο|Unde este cazul * numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiterea la document|

2006_A2_EC_MACHINE
macchine|maszyny|σχετικά με τα μηχανήματα|echipamentele tehnice|

EN 60335-1:2012+ A11:2014+ A13:2017+ A1:2019+ A14:2019+ A2:2019
EN 60335-2-77:2010

2014_30_EU EMC
compatibilità elettromagnetica|kompatybilność elektromagnetyczna|ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα|compatibilitatea electromagnetica|

EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2: 2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

2011_65_EU_RoHS
Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche|Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym|Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό|Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele electrice|

RoHS Directive (EU)2015/863 amending 2011/65/EU
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
EN ISO 17075-1:2017
IEC 62321-8:2017
EN IEC 63000:2018

2000_14_EC_NOISE
emissioni acustica|emisija akustyczna|ακουστική εκπομπή|emisie acustică|

2000/14/EC Annex VI amended by 2005/88/EC
ISO 11094:1991
EN ISO 3744:1995

Relative notified body(NB No.0036):TÜV SÜD Industrie Service GmbH •Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland
Measured Sound power level: 94,5dB(A)
Guaranteed Sound power level: 96dB(A)

Compilato, firmato in vece e per conto di|Opracowano, podpisano w imieniu|Συντάχθηκε, υπογράφηκε για και εξ ονόματος|Compilat, semnat de și în numele|

XiaoBing GUO
Asia Quality Platform Leader

within delegation of signature from
Gislain MENARD
ADEO Global Quality Leader

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce|Τόπος και ημερομηνία εκδόσης|

Shanghai China

2022/06/07

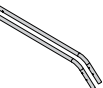
ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN



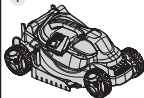
B
X2



G



I



A

X2

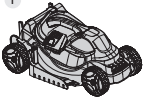


E

X2

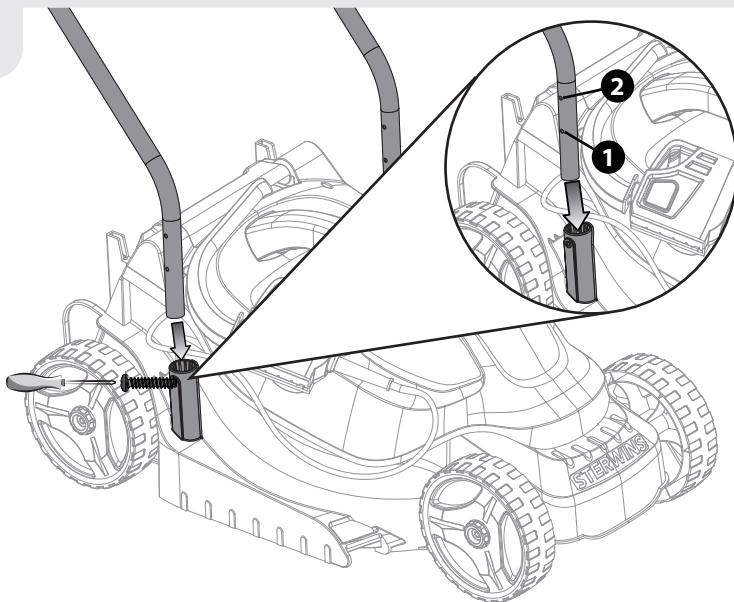


I

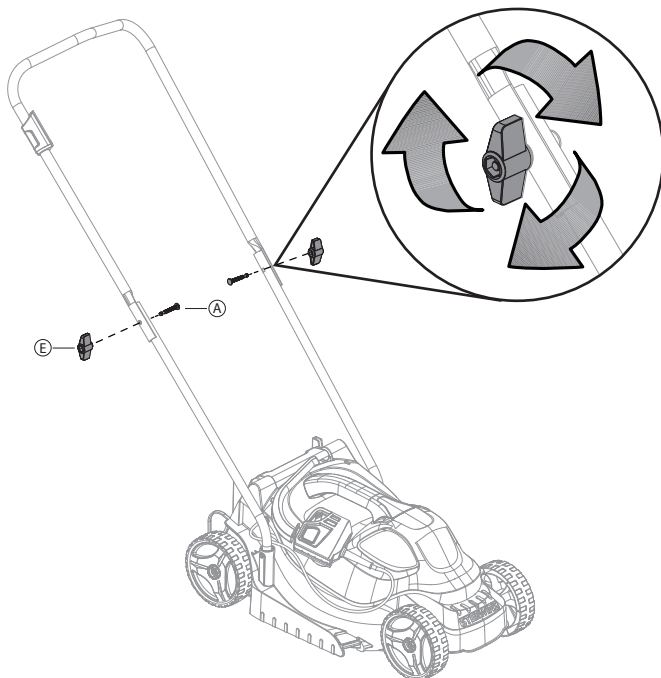


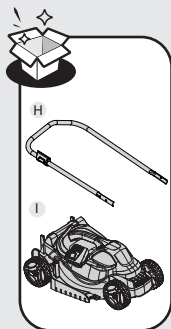
FR: Montage / ES: Montaje / PT: Montagem / IT: Montaggio / EL: Συναρμολόγηση /
PL: Montaż / RU: Сборка / KZ: Монтаждау / UA: Збірка / RO: Montaj / EN: Assembly

1

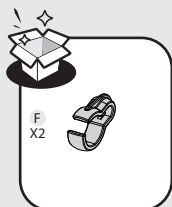
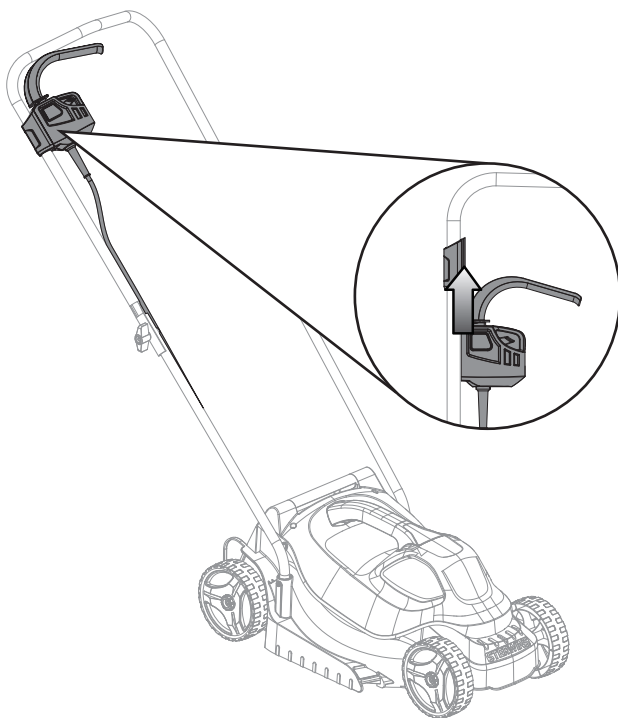


2

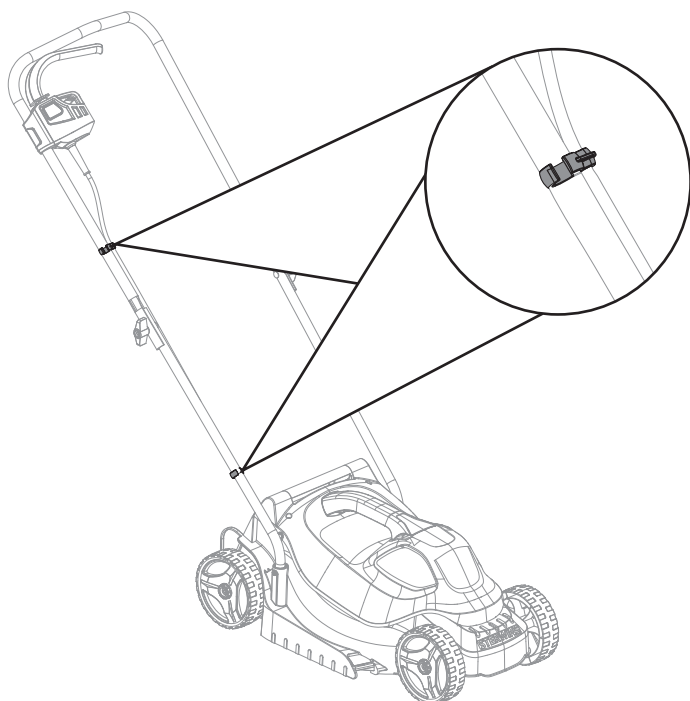


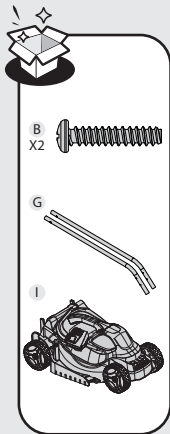


3



4



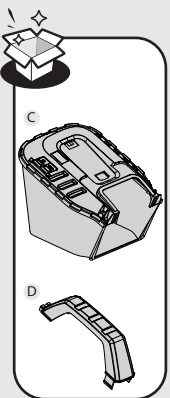
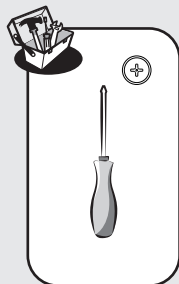


5

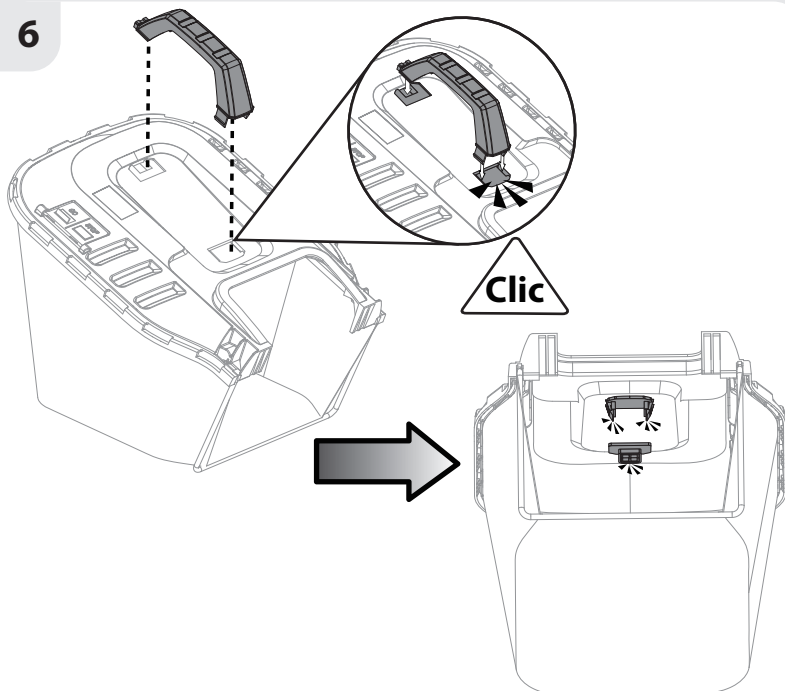


100 cm

92 cm



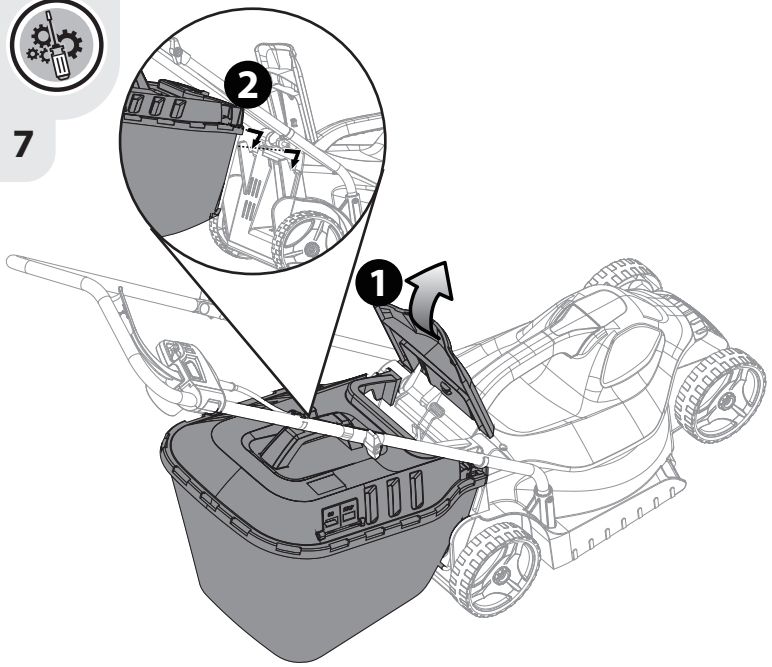
6



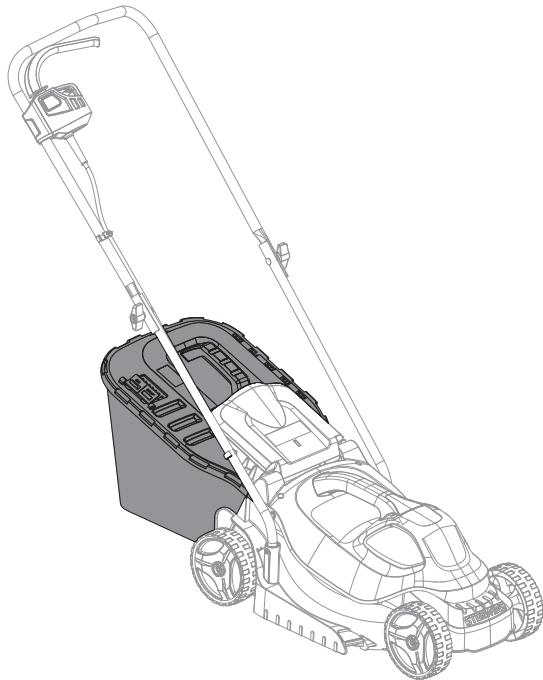
Clic



7



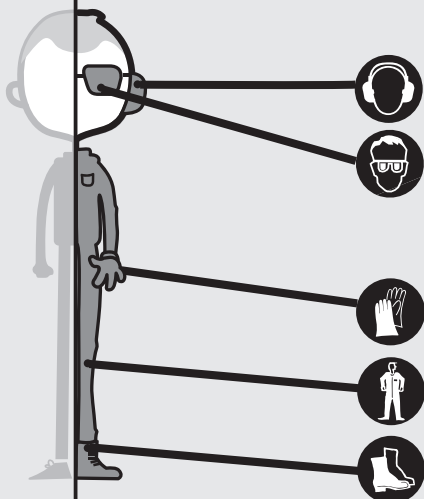
8



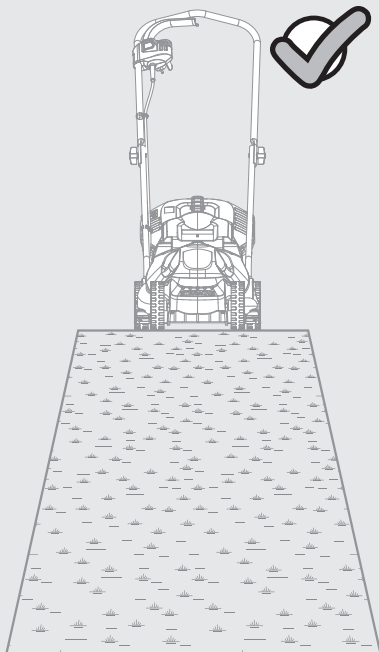
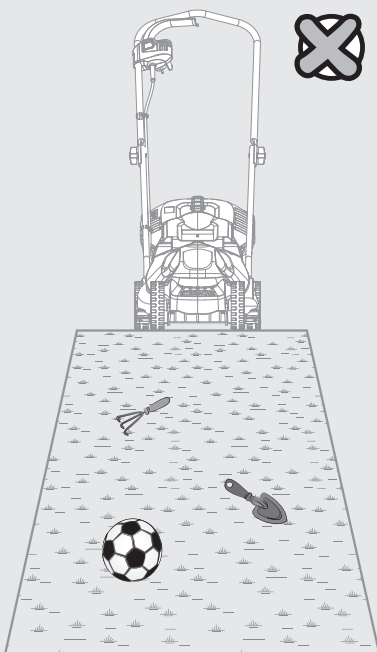


1

- FR Préparation
- ES Preparación
- PT Preparação
- IT Preparazione
- EL Προετοιμασία
- PL Przygotowanie
- RU Подготовка
- KZ Дайындау
- UA Підготування
- RO Pregătire
- EN Preparation



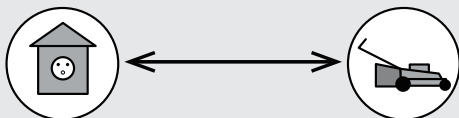
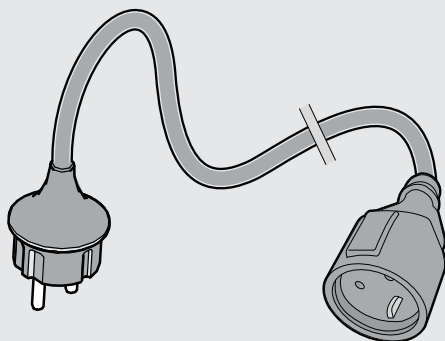
2



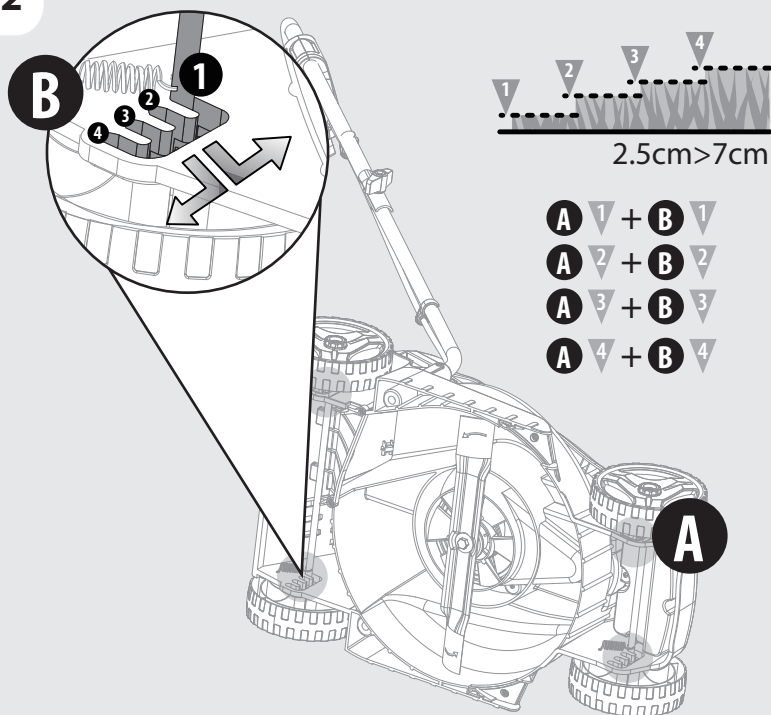


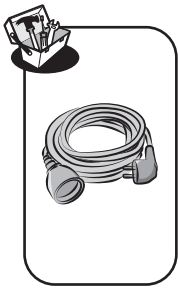
FR: Utilisation / ES: Utilización / PT: Utilização / IT: Uso / EL: Χρήση / PL: Użytkowanie /
RU: Использование / KZ: Пайдала / UA: Використання / RO: Utilizare / EN: Use

1

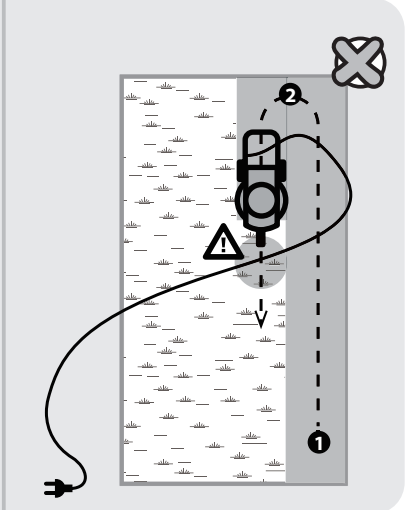
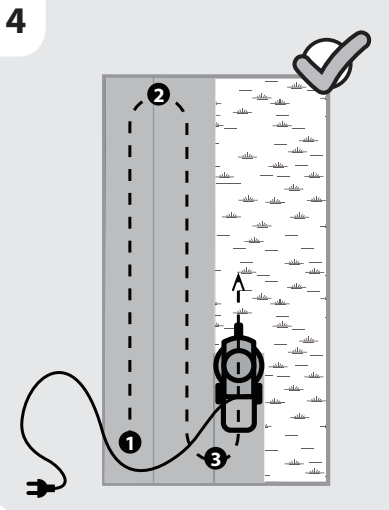
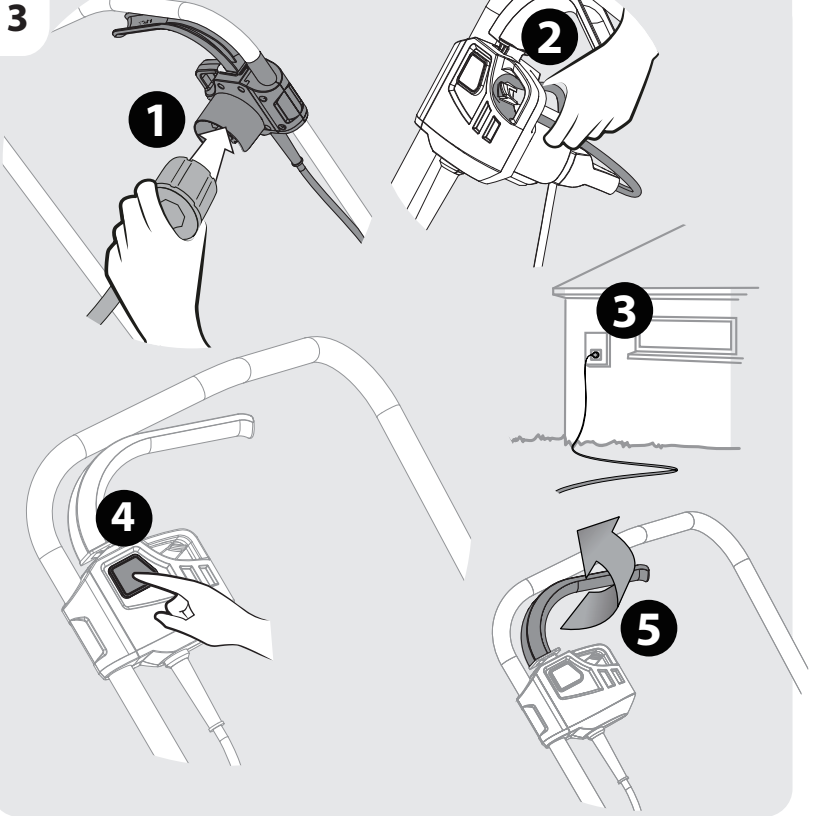


2



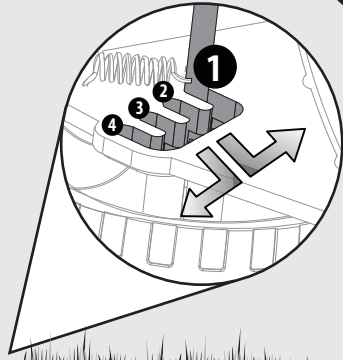


☉ < 0°C
☀ > 40°C

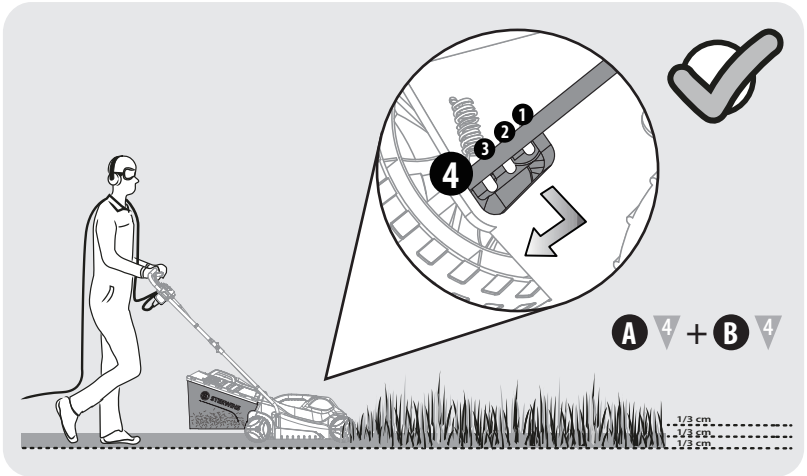




5

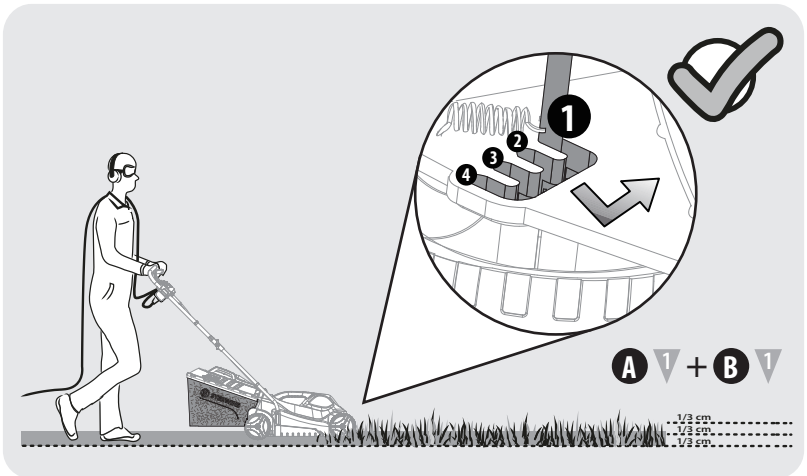


1/3 cm
1/3 cm
1/3 cm



A 4 + B 4

1/3 cm
1/3 cm
1/3 cm

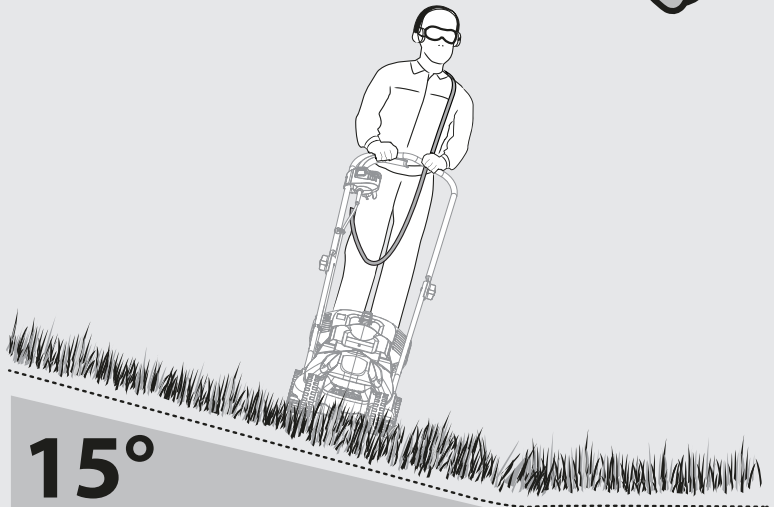


A 1 + B 1

1/3 cm
1/3 cm
1/3 cm

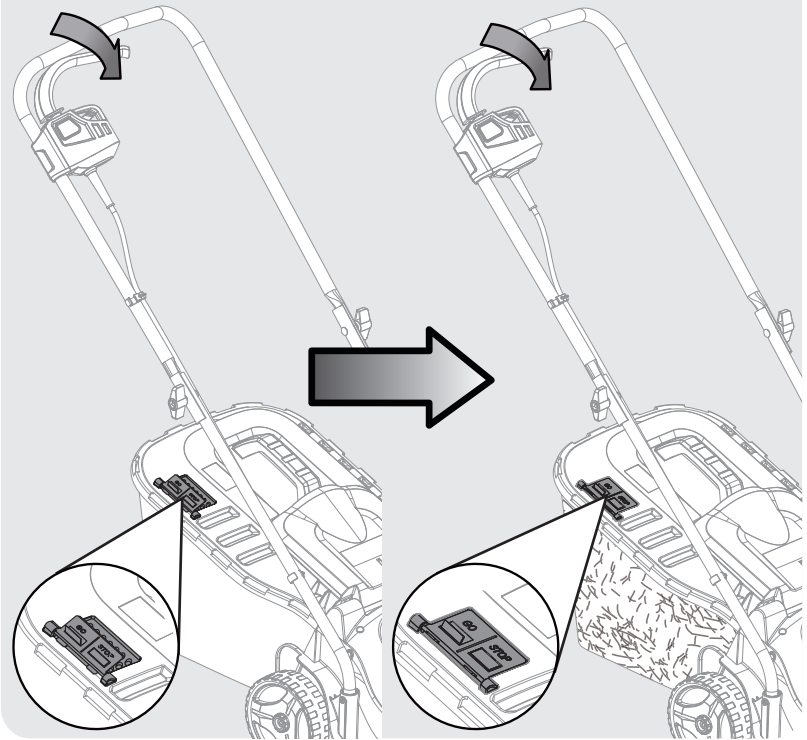


6

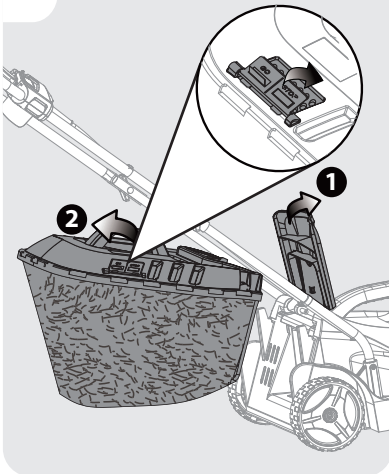




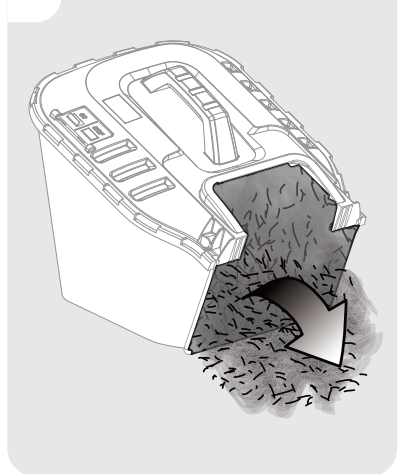
7



8

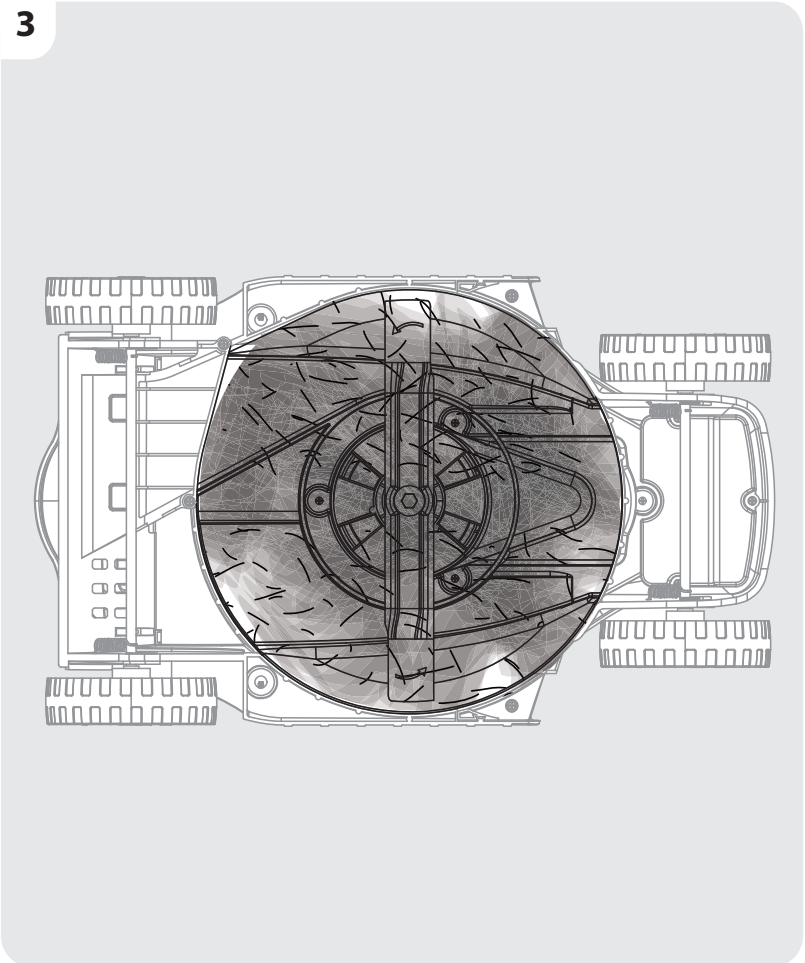
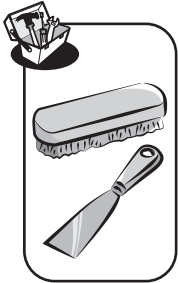
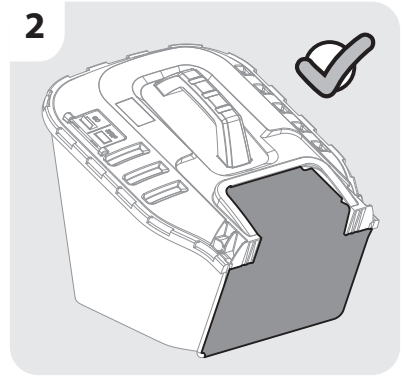
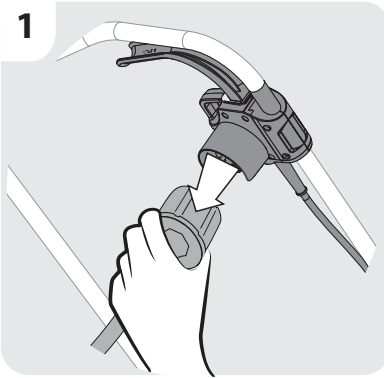


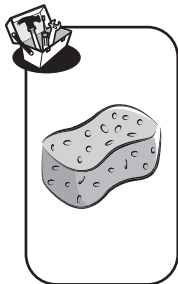
9



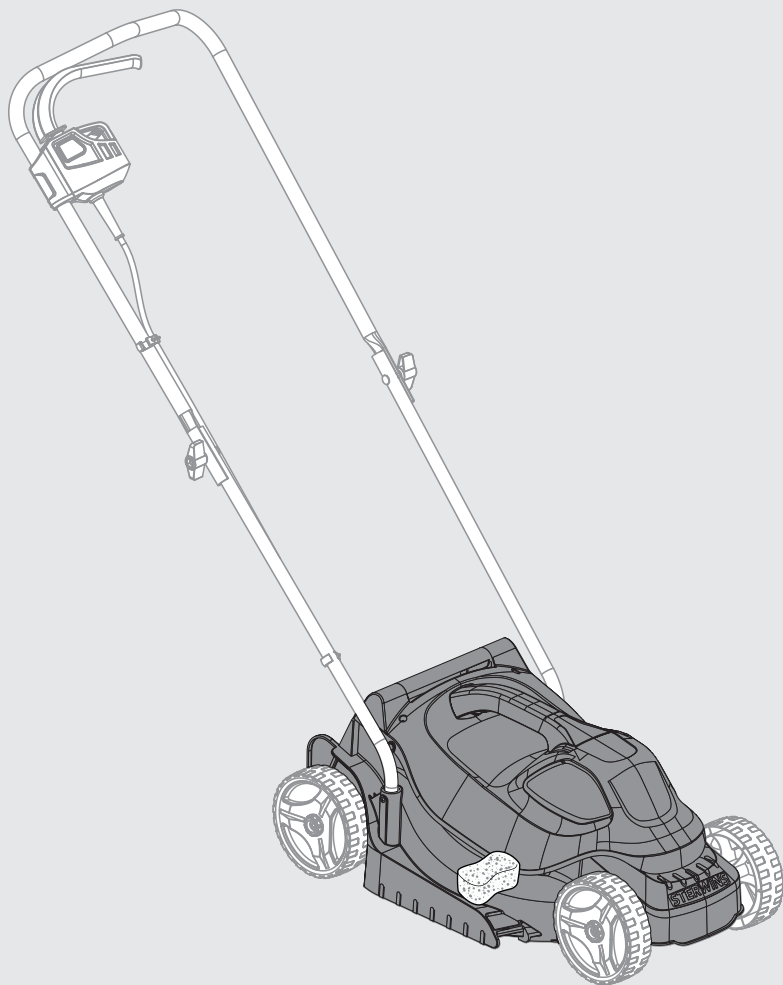


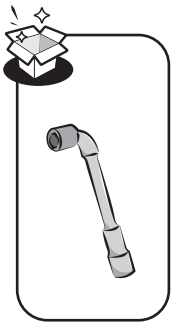
FR: Entretien / ES: Mantenimiento / PT: Manutenção / IT: Manutenzione / EL: Συντήρηση /
PL: Konserwacja / RU: Уход / KZ: Және техникалық қызмет көрсету / UA: Догляд /
RO: Întreținere / EN: Maintenance



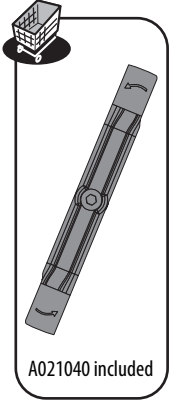


4

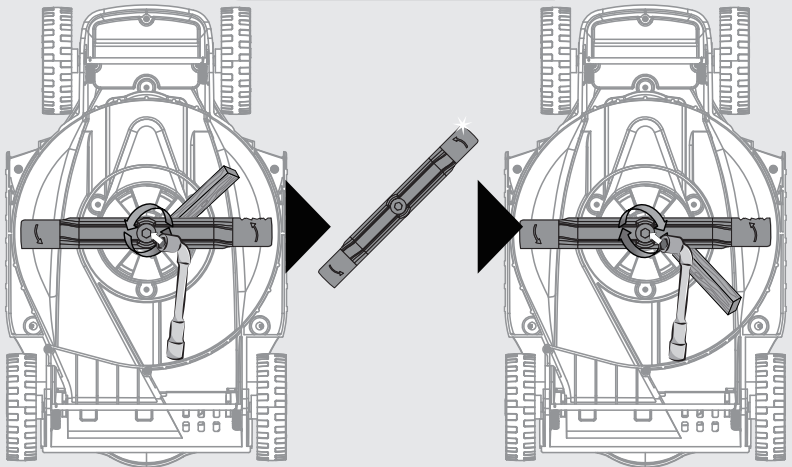
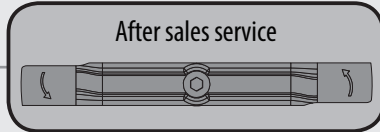
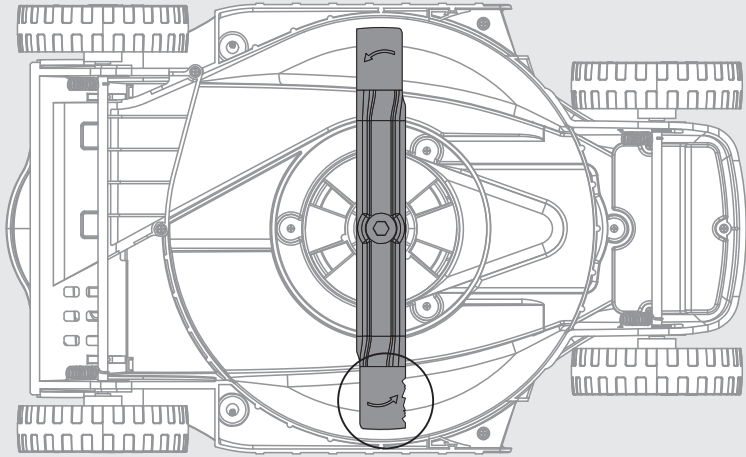




5



A021040 included

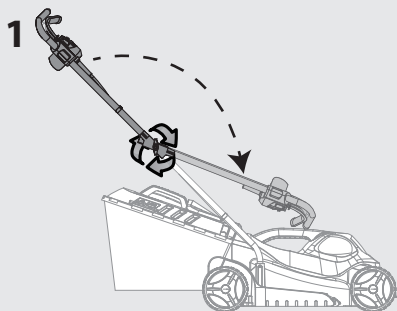


25-30N.m

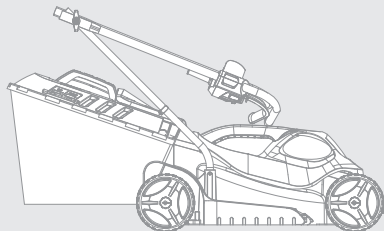


FR: Hivernage / ES: Durante el invierno / PT: Preparação para o inverno / IT: Rimessaggio /
EL: Αποθήκευση το χειμώνα / PL: Przechowywanie / RU: Зимний период / KZ: Қысқы сақтау /
UA: Зимовий період / RO: Păstrare pe perioada iernii / EN: Winter storage

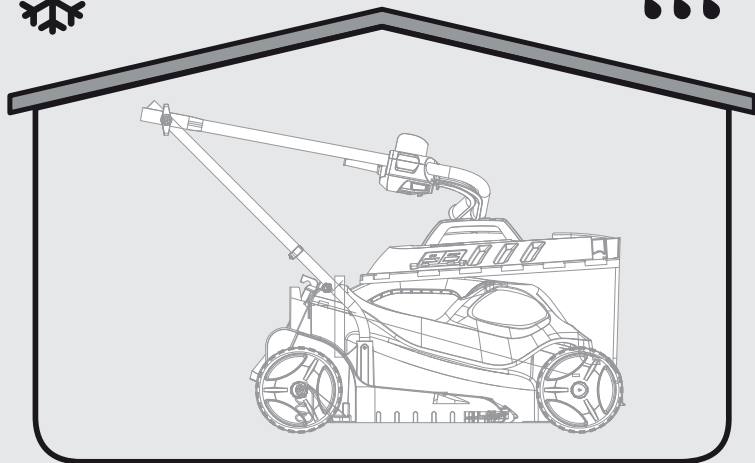
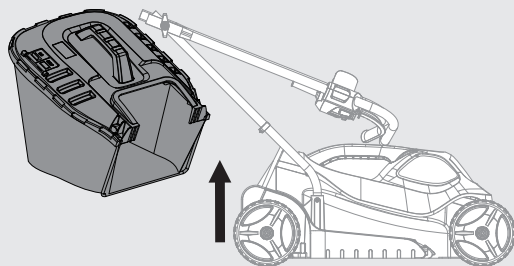
1



2



3



Ce produit se recycle, s'il n'est plus utilisable
déposez-le en déchetterie. Notice à trier. Pour en
savoir plus : www.quefairedemesdechets.fr



- FR** Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, amenez-le à un centre de recyclage des déchets.
- ES** Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévelo a un centro de reciclaje de residuos.
- PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- IT** Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
- EL** Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
- PL** Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.
- RU** Это изделие подлежит утилизации. Если его больше нельзя использовать, сдайте его в пункт по переработке отходов.
- KZ** Бұл өнім қайта өңдеуге келеді. Оны әрі қолдануға болмайтын жағдайда, оны қайта өңдейтін орталыққа тапсыруыңызды өтінеміз.
- UA** Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.
- RO** Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



Made in China / Зроблено в Китаї / Сделано в Китае / Қытайда жасапған



Изготовитель/Өндіруші:

Жежианг Ят Электрикал Эпплайенс Ко., Лтд. Адрес/Мекенжай: No.150 Вэньлун Род, Юйсинь Таун, Нанху Дистрикт, Чэясин, Чжэцзян, Китай/ Қытай

Manufacture date / Дата производства / Дайындалған күні:

SERIAL NUMBER

* Garantie 3 ans / 3 años de garantía / Garantia de 3 anos / Garantia 3 anni / Εγγύηση 3 ετών / Gwarancja 3-letnia / Гарантия 3 года / Кепілдік 3 жыл / Гарантія 3 роки / Garanție 3 ani / 3-year guarantee

Срок службы 5 лет / Қызмет мерзімі: 5 жыл



ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS00001
59790 RONCHIN - FRANCE

- UA** Імпортёр: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00. Імпортёр приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування. Виробник: ТОВ "Адео Сервісез С.А.", вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншен, Франція.
- RU** Импортер/Продавец/Организация, уполномоченная принимать претензии по качеству товара в РФ: ООО «ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК», 141031, Россия, Московская Обл., г. Мытищи, Осташковское шоссе, д.1

SA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa
Tel: +27 10 493 8000
Email: contact@leroymerlin.co.za

KZ Импорртаушы / Сатушы / Қазақстан Республикасында өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым: «Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС. 050000, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Қонаев көшесі, 77 үй, «PARK VIEW» БО, 6-қабат, 07-кеңсе
Импортер / Продавец / Организация, принимающая претензии по качеству продукции в Республике Казахстан: ТОО «Леруа Мерлен Казахстан». 050000, Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Кунаева, д. 77, БЦ «PARK VIEW», 6 этаж, офис № 07.